



MİLLİ KÜTÜPHANEDE BULUNAN 06 HK 319/1 NUMARALI GAZEL MECMÛASI ÜZERİNE

*Mustafa ATİLA**

ÖZET

Çeşitli hacimlerdeki metinlerin ve risâlelerin bir araya getirilmesiyle oluşturulan mecmûalar, zamanla değişim ve gelişim göstermiş hatta bir kısmı telif eser olarak tertip edilmiştir. Edebiyat terimi olarak ise türlü konulardaki manzum ve mensur yazıların bir araya getirildiği kitap ve şiir defterleri olarak kullanılmıştır.

Osmanlı ilim, kültür ve edebiyatında çok sayıda örneği bulunan manzum mecmûalar, zamanının şiir antolojileri sayılabilir. Mecmûalar, edebiyat tarihimizin birincil derecedeki kaynaklarında yer almayan şâir ve şiirlerin tespitinde önemli mürâcaat kaynaklarındanır. Ayrıca yazıldıkları dönemin şiir zevkinin tespitinde, üslup araştırmalarında ve şâirlerin edebî kişiliğinin belirlenmesinde araştırmacılara katkı sağlamaktadır.

Bu çalışmada ele aldığımız 06 Hk 319/1 numaralı mecmûa, iki ana bölüm hâlinde tertip edilmiştir. Mecmûanın birinci bölümünde müsemmen, müseddes, murabba', muhammes, müseddes, müsebba', müstezâd, kasîde, tercî-bend ve rubâ'î nazım şekilleri ile yazılmış şiirler yer almaktadır. "Mecmûa-yı Gazeliyyât" başlığını taşıyan ikinci bölümde ise gazeller bulunmaktadır. Çalışmamızda öncelikle mecmûanın genel özellikleri hakkında bilgi verilmiş ardından eserin ikinci kısmında yer alan gazeller ele alınmıştır. Şiirlerin incelenmesi sırasında şâirlerin isimleri ile her gazelin matla' beyitleri, şiirlerin sıra numaraları, vezinleri, varak numaraları tablo hâlinde gösterilmiştir. Tablonun hacim bakımından uzun olması sebebiyle makta' beyitlere yer verilmemiştir. Şiirlerin bulunduğu dîvân vb. eserlerden ulaşılabilenlere mürâcaat edilmiş, ilgili şiirlerin yer alıp almadığı incelenmiş ve mevcutsa sayfa numaraları tablonun açıklamalar kısmında belirtilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Mecmûa, Şiir Mecmûası, 06 Hk 319/1 Numaralı Mecmûa.

ABOUT GHAZEL MECMUA NUMBERED 06 HK 319/1 IN NATIONAL LIBRARY

ABSTRACT

Mecmuas, created by collection of risales and textes in various capacity, progressed and changed in time, in fact, some of them have been ordered as copyrighted work. And as literature term, they have

* Arş. Gör. Dicle Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, El-mek: matila@dicle.edu.tr

been used as book and poem anthologies that collected poetic and prose writings in various subjects.

Poetic mecmuas that have been numerous sample in Ottoman education, culture and literature can be thought as poem anthologies of the time. Mecmuas are one of the important application sources in determination of poets and poems that do not take part in first degree sources of our literature history. In addition, they contribute to searcher in determination of poem pleasure of the term they have been written in, literal personality of poets and style searching.

Mecmua numbered 06 Hk 319/1 that we dealt in this study with has been ordered by two main parts. In the first part of the mecmua, there are poems written in poetry form of müsemmen, müseddes, murabba, muhammes, müseddes, müsebba, müstezad, kaside, tercîbend and rubai. And in second part in title of “Mecmua-yı Gazeliyyât” there are ghazels. In our study first of all, informations about the general feature of the mecmua have been given and then ghazels that are in the second part of the study have been dealt. While analyzing the poems, together with the names of poets, first couplets of each ghazel, order number, rhythms and page numbers of poems have been indicated by table. By reason of the fact that the table has long capacity, last couplets have not been indicated. Available ones involving poems like divan etc. have been scanned, analyzed if there are related poems or not, if available, page numbers of them have been indicated in explanation part of table.

Key Words: Mecmua, Mecmua of Poem, Mecmua Numbered 06 Hk 319/1.

GİRİŞ

“Dağınık şeyleri bir araya getirmek, derlemek” (Kanar, 2008: 523) anlamındaki cem’ masdarından türeyen ve sözlükte “toplanıp biriktirilmiş, tanzîm ve tertîb edilmiş şeyler hey’eti” (Sâmi, 2005: 1494) manasına gelen mecmûa, aynı veya farklı türden seçilmiş çeşitli hacimlerdeki metinlerin ve risâlelerin bir araya getirilmesiyle oluşturulan eserlerin ortak adıdır.¹ Mecmûalar, muhtevâları dikkate alınarak: şiir mecmûaları (mecmûa-yı eş’âr), hadîs mecmûaları (mecmûatü’l-hadîs), fevâid mecmûaları (mecmûa-yı fevâid), hikâye mecmûaları (mecmûa-yı hikâyât) ve münşeat mecmûaları (mecmûa-yı

¹Şiir mecmûaları üzerine yapılan çalışmalar hakkında ayrıntılı bilgi almak için bkz. Ahmet Tanyıldız (2012), **Şiir Mecmûalarının Neşri Hakkında**, Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, C.5, S.21, s.224-239; Kamil Ali Gıynaş (2011), **Şiir Mecmûaları Hakkında Yapılan Çalışmalar Bibliyografyası**, Konya: Selçuk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi Dergisi, S. 25, s. 245-260; Mecmûaların önemi ve rolü hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. **Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırk Anbarı**, (Haz. Hatice Aynur vd.) İstanbul: Turkuaz Yayınları, Yaşar Aydemir (2007), **Metin Neşrinde Mecmûaların Rolü ve Karşılaşılan Problemler**, Turkish Studies/ Türkoloji Araştırmaları, Volume 2/3, s.122-137; M. Fatih Köksal (2011) **Biyografik Kaynak Olarak Şiir Mecmûaları ve İshak-zâde Fevzî Mecmûası**, Klâsik Türk Edebiyatında Biyografi Sempozyumu-Bildiriler, Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Yayınları, s.449-467. , M. Fatih Köksal (2012), **Şiir Mecmûalarının Önemi ve “Mecmûaların Sistematik Tasnifi Projesi (MESTAP) Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırk Anbarı**, İstanbul: Turkuaz Yayınları. (s. 409-431).

münşeât) gibi isimlerle adlandırılmışlardır. İlim dallarına göre ise fetvâ, musîkî, şiir ve kelâm gibi çeşitli türlere ayrılmıştır.² (Gıynaş, 2011: 246).

06 Hk 319/1 numaralı Mecmûa-yı Gazeliyyât da genel itibariyle XVI. yüzyılda yaşamış olan şâirlerin şiirlerini ihtivâ eden bir şiir mecmûasıdır.

06 Hk 319/1 Numaralı Mecmûa-yı Gazeliyyât

06 Hk 319/1 numaralı şiir mecmûası, Ankara Milli Kütüphane Adnan Ötüken İl Halk Kütüphanesi Koleksiyonu'nda "Mecmûa-yı Gazeliyyât" ismiyle kayıtlıdır. Mahlası belirlenemeyen 6 şiir dışında mecmûanın ikinci kısmında 60 şâire ait 356 gazel bulunmaktadır. Eserde şiirleri bulunan şâirler şunlardır: 'Âcizî, Aḥmed Paşa, Aḥmedî, 'Avnî, Âzerî, Bâkî, Câmî'î, Cinânî Paşa, Çeşmî, Emrî, Fehmî, Fevrî, Figânî, Fuzûlî, Ḥâfız, Ḥâletî, Ḥalîlî, Ḥasan, Ḥâtemî, Ḥayâlî, Ḥayretî, Ḥudâyî, Hüdâyî, Ḥusrev, İshâk, Kabûlî, Kâsım, Kemâl Paşa-zâde, Lâmi'î, 'Îzârî, Luṭfî, Maḳâlî, Mişâlî, Muḥibbî, Nazmî, Necâtî, Nehârî, Nev'î, Nihâlî, Nihânî, Nişânî, Raḥmî, Remzî, Revânî, Rızâyî, Şâdık, Sırrî, Selîmî, Sinânî, Sihrî, Süzenî, Sürürî, Şâhî, 'Ulvî, Ümîdî, Vâlî, Vuşlatî, Yahyâ Beg, Zâtî, Zihnî.

Başı: (vr. 92b) Zıkr-i bi'smillâhiraḥmîrrahîm
Âşikâr u gizlüye sensin 'Alîm
Muḥibbî

Sonu: (vr. 149a) Zülfünüş dârına berdâr it şehâ Mañşûrvâr
İşidürsen Ḥayretînüñ keşf-i esrâr itdigün
Ḥayretî

Satır Sayısı: 21

Sayfa Boyutu (Dış/İç): 215x110-272x170 mm.

Yazı Türü: Nesih. Mecmûanın tümü aynı kişi tarafından kaleme alınmıştır.

Mürettip: Mecmûada eserin mürettibi hakkında herhangi bir bilgi bulunmamaktadır.

Varak Sayısı: 150

Cilt ve Kâğıt Özellikleri: Şemsesiz ve mukavva ciltli olan eserin ilk varağı müzeyyen ser-levhalıdır. Varaklar kırmızı cetvellerle çerçeve içerisine alınmıştır. Gazellerin yer aldığı kısımda beyitler iki sütun hâlinde yazılmış olup mahlasın geçtiği beyitler ayrıca cetveller içerisinde gösterilmiştir. Dış cetveller ince ve çift şeritli olup sütunları birbirinden ayıran cetveller tek ve ince olarak çizilmiştir. Metin kısmı siyah mürekkeple, başlıklar ise kırmızı mürekkeple kaleme alınmıştır. Katalog kaydında eserin kâğıt türü, cedit suyolu filigranlı olarak belirtilmiştir. Mecmûanın bazı sayfalarında derkenâr bulunmaktadır. Ayrıca varakların sırasını belirtmek üzere sayfaların alt kısımlarında reddâdelere yer verilmiştir.

²Mecmûaların tasnifi hususunda ayrıntılı bilgi için bkz. Atabey Kılıç, **Mecmûa Tasnifine Dâir**, Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırk Anbarı, İstanbul: Turkuaz, 2012, s. 77-96. Mehmet Gürbüz, **Şiir Mecmûaları Üzerine Bir Tasnif Denemesi**, Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırk Anbarı, İstanbul: Turkuaz, 2012, s. 99-113.

Telif Tarihi (Hicrî/Miladî) ve Yeri: Katalog kaydında eserin telif tarihi 1268/1850 olarak kaydedilmiştir. Ayrıca 1a'da da Arapça harfli rakamlarla 1268 tarihi bulunmaktadır. Mecmûanın nerede kaleme alındığı ile ilgili bir bilgi yoktur.

Temellük Kaydı: Mecmûanın kim tarafından ne zaman satın alındığına dair 1a'da şu şekilde bir bilgi yer almaktadır: “*Hürşid Ağa-zâde Hâfiz Osmân Şiddîkî Efendinin* *kitâbidur. 5 Haziran 1307 yevm-i Cum'a alınmıştır.*”

Zahriyye ve 1a Bilgileri: Zahriyye kısmında yer alan “*Esâmî'-i Şu'arâ-yı Sâlife*” başlığı ve Arap harfli rakamlarla 58 sayısının hemen altında çeşitli şâirlerin isimleri sıralanmıştır: “*Nesîmî, Hayretî, Vuşlatî, Sırrî, 'Ulvî, Fuzûlî, Halîlî, Günâhî, Dervîş Günâhî Mevlevî, Ânî, Tercî'-i Bend-i Ahmed Beg, Tercî'-i Bend-i 'Âlî, Me'âlî, Yağyâ, Fahrî, Resmî, 'Atâ, Gubârî, Za'ifî, 'Azmi, Za'fî, 'Âdil, Hâtifî, Fevrî, Hâletî, 'Ulvî, Rahmî, Rahîmî, 'Aşkı, Âgehî, Muhibbî, Gammî, Luţfî, Siyâhî, Riyâzî, Fazlî, 'Abdî, Gıyâsî, Râhî, Uşulî, Cinânî, Necâtî, Kabûlî, Hayâlî, 'Arifî, İshâk Çelebî, Penâhî, Mu'îdî, Tîğî, Kâtibî, Huzûrî, Vağdetî, Muqîmî, Bâkî, Nâlî, Meşâmî-i Konevî, Nâţkî, Şerîfî.*” Yine aynı sayfada “*Dîvân-ı Gazeliyyât, Şiirler Mecmûası*” şeklinde Latin alfabesi ile yazılmış yazılar ile “11/1/1947” tarihi bulunmaktadır.

1a'da eserin Milli Eğitim Bakanlığı Ankara Genel Kitaplık'ta 319 numarada kayıtlı bulunduğuna dair bir damga yer almaktadır. Tasnif numarası: ‘894.35-7’ şeklindedir. Aynı sayfada bir ilaç tarifi ile birlikte Arapça rakamlarla 1268 tarihi ve “*Hürşid Ağa-zâde Hâfiz Osmân Şiddîkî Efendinin* *kitâbidur. 5 Haziran 1307 yevm-i Cum'a alınmıştır.*” şeklinde bir bilgi bulunmaktadır. Sayfada bulunan diğer yazılar silindiği için okunamamıştır.

Tertip Husûsiyetleri: 150 varaktan oluşan mecmûa, nazım biçimlerine uygun olarak iki bölüme ayrılmıştır. 1b-92a arasında bulunan ve “*Dîvân-ı Gazeliyyât*” başlığı ile başlayan birinci bölümde kasîde, rubâî ve çeşitli musammatlardan oluşan şiirler yer almaktadır. “*Gazeliyyât-ı Şu'arâ Rağimehumullâhu Te'alâ*” başlığı ile başlayan ve sadece gazelleri ihtivâ eden ikinci bölüm, 92b-150a yapıları arasında bulunmaktadır.

Mürettibin mecmûayı hangi saiklerle tertip ettiğine ilişkin kesin bilgilere ulaşılamamakla beraber XVI. yüzyılda yaşamış şâirlerin seçme şiirlerini derleyerek kronoloji merkezli bir mecmûa tertip ettiği söylenebilir. Mecmûada gazellerin kendi içerisindeki sıralanmasında vezin, kâfiye, redif ve şâir isimleri gibi herhangi bir düzenleme kriterinin bulunmadığı görülmektedir. Ancak aynı şâire ait art arda gelen şiirlerde genellikle elif-bâ sırası gözetilmiştir.

Ele alınan mecmûanın müstakil bir nazire mecmûası olmadığı âşikâr olmakla birlikte çalışmamıza konu olan ikinci bölümdeki kimi şâirlere ait bazı şiirlerin nazire olduğu düşünülmektedir.

1 Gedâ-yı binevâ ol devlet-i dünyâyı neylersin
Ölüm ön şoñ muğarrerdür ğurî ğavgâyı neylersin
(Ulvî, 93a, Şiir Numarası: 5)

Dilâ uq̄bâ dilerseñ devlet-i dünyâyı neylersin
Ġarağ dîdârise dünyâda gel 'uq̄bâyı neylersin
(Sırrî, 93a, ŞN: 6)

Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/1 Winter 2013

- 2 Dögünüp def çağırur her nefes nây
Nedür dünyâ için bu hüy u bu hây
(Muhibbî, 118b, ŞN: 149)

Komaz serkeşligi bu nefis-i hod-rây
Müdārâ eylesen vây itmesen vây
(Bâkî, 118b, ŞN: 150)

3. Nedür ol çeşm-i Tâtârum tutup tîz-i kemân elde
Ġaraż târâc-ı cân ise anı bilsün hemân elde
(‘Avnî, 132b, ŞN: 238)

Harâmîveş gözün niçün tutar tîr ü kemân elde
Metâ^c-ı cân ise maşşud anı bilsün hemân elde
(Zihnî, 132b, ŞN: 239)

4. Nağd-i cân ile kim aldı la‘l-i cânânı dürüst
Şübhesiz aradı buldı derde dermânı dürüst
(Muhibbî, 135b, ŞN: 260)

Gül yüzün vaşfinda bülbül kılsa elhânı dürüst
Bâğda bir goncanuğ kılmaz girîbânı dürüst
(Bâkî, 136a, ŞN: 261)

Hall idenler ser-i nazm-ı şâh-ı devrânı dürüst
Fehm ideler mantıku’-t-ı tayr-ı Süleymânı dürüst
(Fevrî, 136a, ŞN: 262)

5. Murğ-ı dil cân virdi yârün ‘arız-ı gül-fâmına
Câme-yi surh almadan gülşende gül endâmına
(Hâtemî, 136a, ŞN: 263)

Seyr-i pehlü itmege girmiş vefâ hammâmına
Bağ ‘adü-yı nâtırâşuğ dostlar endâmına
(Mişâlî, 136b, ŞN: 264)

Bağmağa kaşırında ‘üryân ol mehünj endâmına
Ġfitâbı kapudan kovduğca geldi yanına
(‘İzârî, 136b, ŞN: 265)

Beñzedüm derdi şehünj kaşır-ı zümürüd-fâmına
Ġsmân döndi nazar idince anuğ bâmına
(Nihâlî, 136b, ŞN: 266)

Düşeli göñlüm harâbatuğ mey-i gül-fâmına

Turkish Studies

İ' tibārum yoğ Cem'ün cām-ı sürür-encāmına
(Husrev, 136b, ŞN: 267)

6. Her kaçan nāz eylese ol serv-i āzādum benüm
Sineden çıkmak diler rūh-ı ferağşādum benüm
(Hayālī, 137a, ŞN: 268)

Gerçi bülbüldür fiğān itmekde üstādum benüm
Lik başmışdur anı ey gonca feryādum benüm
(Fiğānī, 137a, ŞN: 269)

Başlıklar: Mecmûanın birinci bölümünde başlıklar genellikle *Muhammes-i Minkelāmi* 'Aşkı, *Muhammes-i Minkelāmi Ža'fi*, *Ġazel-i Muğimī*, *Ġazel-i Nesimī*, *Tahmīs-i Ža'fi* örneklerinde olduğu gibi gösterilmiş ve cetveller içerisine alınmıştır. İkinci bölümde bulunan başlıklar ise *Minkelāmi 'Acizī*, *Minkelāmi Vuşlatī* biçiminde gösterilmiştir. Aynı şâirin art arda gelen şiirleri genellikle *Velehu Eyzan* başlığı ile ifâde edilmiştir.

Mecmûada Bulunan Şâirler ve Gazel Sayıları

Mecmûada şâirlere ait kaç gazel olduğu aşağıda tablo olarak gösterilmiştir.

Sıra	Şâir İsmi	Şiir Sayısı	Şiirlerin Tablodaki Yer Numarası
1.	'Acizī	1	4
2.	Ahmed Paşa	1	131
3.	Ahmedī	1	79
4.	'Avnī	1	238
5.	Āzerī	1	333
6.	Bākī	58	144, 145, 150, 181-233 arası, 261, 346
7.	Cāmi'ī	1	178
8.	Cinānī Paşa	1	163
9.	Çeşmī	1	179
10.	Emrī	2	138, 334
11.	Fehmī	3	328, 329, 336
12.	Fevrī	1	262
13.	Fiğānī	3	143, 167, 269
14.	Fuzūlī	4	11, 335, 342, 344
15.	Hāfiz	1	235
16.	Hāletī	50	274-323 arası
17.	Hālilī	2	10, 175
18.	Hasan	1	133
19.	Hātemī	1	263
20.	Hayālī	17	139, 147, 148, 152, 156, 161, 241, 242, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 268, 270, 339
21.	Hayretī	63	12-63 arası, 162, 244, 330, 331, 345, 349, 350, 352, 353, 355, 356
22.	Hudāyī	1	341
23.	Hüdāyī	1	340
24.	Husrev	1	267
25.	İshāk	2	166, 273
26.	'İzārī	2	265, 271
27.	Kabūlī	3	248, 249, 250

Turkish Studies

28.	Çāsım	1	165
29.	Kemāl Paşa- zāde	1	75
30.	Lāmi [‘] ī	2	160, 337
31.	Luṭfī	1	234
32.	Maḳālī	2	134, 251
33.	Miṣālī	1	264
34.	Muḥibbī	8	68, 69, 70, 71, 135, 149, 260,
35.	Nazmī	2	347, 348
36.	Necātī	9	119, 158, 159, 164, 169, 170, 171, 172, 177
37.	Nehārī	1	173
38.	Nev [‘] ī	2	151, 332
39.	Nihālī	1	266
40.	Nihānī	1	252
41.	Niṣānī	1	176
42.	Raḥmī	3	136, 140, 180
43.	Remzī	1	343
44.	Revānī	1	78
45.	Rızāyī	1	137
46.	Şādık	2	236, 237
47.	Selīmī	2	3, 243
48.	Sinānī	1	324
49.	Sırrī	1	6
50.	Siḥrī	1	174
51.	Sūzenī	1	325
52.	Sürürī	3	245, 246, 247
53.	Şāhī	1	73
54.	‘Ulvī	6	5, 141, 142, 146, 240, 272
55.	‘Ümīdī	2	326, 327
56.	Vālī	1	338
57.	Vuşlatī	58	2, 7, 8, 9, 64, 65, 66, 67, 72, 74, 76, 80- 117 arası, 121-128 arası, 130
58.	Yahyā Beg	2	168, 354
59.	Zātī	5	118, 120, 153, 154, 155
60.	Zihnī	1	239
	Mahlassız Şiirler	6	77, 129, 132, 157, 253, 351
Top.	60 şâir		356 Gazel

Gazeller Tablosu

Tabloda ilk olarak şâir isimleri verilmiş ardından şiirlerin varak numaraları, vezin bilgileri ve matla’ beyitleri yazılmıştır. Sonrasında şiirlerin bulunduğu dîvân vb. eserlerden ulaşılabilenlere mürâcaat edilmiş, ilgili şiirlerin yer alıp almadığı incelenmiş ve mevcutsa sayfa numaraları tablonun açıklamalar kısmında belirtilmiştir. Şiirle ilgili tespit edilen başka bir husus olduğunda bu bilgiler de açıklama kısmına yazılmıştır.

Tabloda kullanılan kısaltmalar aşağıdaki gibidir:

D: Divan

G: Gazel

s: Sayfa

Vr: Varak

Mahlas/ Vr. No	Varak Numarası/Vezin/ Başlık Matla’ Beyt	Notlar
Muḥibbī	92b -+---/-+---/-+-	

Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/1 Winter 2013

1	Zıkr-i bi'smillāhirrahmanirrahīm Åşikār u gizlüye sensin 'Alīm	
Vuşlatī	92b -+---/-+---/-+- <i>Kelām-ı Vuşlatī</i> Yā İllāhī ol delil-i reh-nümā Eyle tevfiķun refiķ dāyīm baņa	
2		
Selīmī	92b +---/+---/+---/+--- <i>Kelām-ı Selīm</i> Fedā kıl cism ile cānı di <i>lāma' būde illā hū</i> Özüñi eylegil fānı di <i>lāma' būde illā hū</i>	
3		
'Ācizī	93a -+---/-+---/-+---/-+- <i>Minkelāmi 'Ācizī</i> 'İyd-ı vaşla kimse irmez olmadın ķurbān hū Ehl-i 'ışķa cān u dil emr eylemiş ķurbān hū	
4		
'Ulvī	93a +---/+---/+---/+--- <i>Minkelāmi 'Ulvī</i> Gedā-yı binevā ol devlet-i dūnyāyı neylersin Ölüm öñ şoñ muķarrerdür ğurı ğavğāyı neylersin	Tarlan XVII s. 24
5		
Sırrī	93a +---/+---/+---/+--- <i>Minkelāmi Sırrī</i> Dilā ũķbā dilerseñ devlet-i dūnyāyı neylersin Ĝaraż didārise dūnyāda gel 'ıķbāyı neylersin	
6		
Vuşlatī	93b +---/+---/+---/+--- <i>Minkelāmi Vuşlatī</i> Dür-i maţlūb dil baħrinde bul 'ummānı neylersin Ĝüher maķşūd iden şarrāf-ı dehr ol kāmı neylersin	
7		
Vuşlatī	93b +---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyżan</i> Şafā kesb eyle zāhid cūbbe-yi pīrānı neylersin Ĝulūşuñ yokdurur çün zıkr idüp Subĥānı neylersin	
8		
Vuşlatī	94a +---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyżan</i> Ķoyup kūyını cānānuñ ğezüp seyrānı neylersin Ĝözet her demde dil-dāruñ baķup beyānı neylersin	
9		
Ĝalīlī	94a -+---/-+---/-+---/-+- <i>Minkelāmi Ĝalīlī</i> Yārini yarın ğörendür kim bugün yārin ğörür Ĝörmeyen yārin bugün yarın kaçan yārin ğörür	
10		
Fuzūlī	94a -+ / -+ / +--- / -+- <i>Minkelāmi Fuzūlī</i> Canlar virüp senüñ gibi cānāne yitmişem Raħm eyle kim yitince saña cāne yitmişem	D/G. 185, s. 107
11		
Ĝayretī	94b -+ / +--- / -+ / +--- <i>Minkelāmi Ĝayretī</i> Ne āteş ü bād u ne āb [u] gil idim cānā Sen serv-i hevā-baħşā māyil idim cānā	D/G. 1, s. 133
12		
Ĝayretī	94b -+ / -+ / -+ / -+ <i>Velehu Eyżan</i> Ĝün yüzüne <i>ve'd-duĥā</i> eyler işāret Muştafā Hem kılur <i>ve'l-leyli</i> zūlfüne delālet Muştafā	D/G. 3, s. 134 Ve'd-duĥā: Bkz. (Duhā, 1); Ve'l- leyl: Bkz. (Leyl, 1)
13		
Ĝayretī	95a -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyżan</i> Seyrüm oldu dün gice Tübāyı ğördüm bir nażar Çin seĥer ol serv-i ĥoş-bālāyı ğördüm bir nażar	D/G.51, s. 167
14		
Ĝayretī	95a +---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyżan</i> Muĥabbet bezminüñ dil menzilidür Mey-i 'ışķuñ ĥıred <i>lāya' kıhdur</i>	D/G. 50, s. 167 Lāya' kıl: Bkz. (Enfāl, 22)
15		
Ĝayretī	95a -+ / -+ / +--- / -+- <i>Velehu Eyżan</i> Luţf it unutma bendeñi himmet zamānidur Kim fevt olur efendi bu fursat zamānidur	D/G. 68, s. 177
16		
Ĝayretī	95b -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyżan</i> Şem' ile dutuşmaĝı pervāne benden öĝrenür Yanmaĝı ğöynüklüler gerçi ki andan öĝrenür	D/G. 77, s. 184
17		
Ĝayretī	95b -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyżan</i> Çeşm-i ĥün-rizüñ ucından dideler ğiryān olur Hey ne zālimsin ki her dem işiĝünde ķan olur	D/G. 99, s. 197
18		
Ĝayretī	96a +---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyżan</i> Ayaĝun topraĝı ser-tācumuzdur İşigün 'arşumuz mi' rācumuzdur	D/G. 87, s. 190
19		

Turkish Studies

Hayretî 20	96a ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> ‘Ayn-ı ‘inâyet ile başa bir nazâr yiter Maqşûd olan vefâ ise işbu kadar yiter	D/G. 95, s. 194
Hayretî 21	96b ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Dil-teşneyem İlahî âb-ı zülâle ırgür Fırkat şebini ya‘ni rûz-ı vişâle ırgür	D/G. 82, s. 186
Hayretî 22	96b ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Âşık-ı tahkîk olan cevri ü cefâdan hazz alır Şâhib-i taklîd olan mihr ü vefâdan hazz alır	D/G. 107, s. 202
Hayretî 23	96b ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Rind-i fânîler bu dünyâ-yı fenâdan geçdiler Zâhidâ şanma şarâb-ı dil-güşâdan geçdiler	D/G. 114, s. 206
Hayretî 24	97a ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Hâk-i pâyûn ey güzeller şâhı başlar tâcidür Âsitânun ehl-i ‘ışkuñ ‘arşidür mi‘râcidür	D/G. 115, s. 206
Hayretî 25	97a ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Cânımı mest eyleyen yârûn lebi mey-gümdür Zâr iden dil-i ‘andelîbin ol ruñ-ı gül-gümdür	D/G. 93, s. 193
Hayretî 26	97a +++/+++/+++/+++ <i>Velehu Eyzan</i> Şüretâ katreyüz ammâ ki deñüzdür dilimüz Bulmaz keşti-yi endişe bizüm sahilimüz	D/G. 132, s. 216
Hayretî 27	97b ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Ėam degül dâyim sifâl-i hâk olursa câmumuz Tek müdâm olmasun eksük bâde-yi gül-fâmumuz	D/G. 133, s. 217
Hayretî 28	97b ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Lâübâliyüz gedâyuz gerçi sultanlar bizüz Şüretâ kem katreyüz ma‘nide ‘ummanlar bizüz	D/G. 137, s. 219
Hayretî 29	98a +++/+++/+++/+++ <i>Velehu Eyzan</i> Yüri hey fitnesi çok şefkati az Özi gibi gözi de şüh [u] şannâz	D/G. 146, s. 224
Hayretî 30	98a +++/+++/+++/+++ <i>Velehu Eyzan</i> Zâhidâ hırka-yı sâlûs-ı riyâdan beriyüz Büdelâyuz baş açuk tâc u kabâdan beriyüz	D/G. 147, s. 225
Hayretî 31	98a ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Yine bîñ cân ile bir cânâna düşdi göñlümüz Muşafâdur adı bir sultâna düşdi göñlümüz	D/G. 143, s. 222
Hayretî 32	98b ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Bir nihâl-i tâzedür kadriñ senüñ ey serv-i nâz Şîvelerden mîvesi eksük degüldür kış u yaz	D/G. 145, s. 223
Hayretî 33	98b +++/+++/+++/+++ <i>Velehu Eyzan</i> Nice gündür ki dil-dârum görünmez Bütün gün ađlaram yârüm görünmez	D/G. 149, s. 226
Hayretî 34	98b ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Püte-yi ‘ışka düşüp kâl olmak ister göñlümüz Kalb-i şâfi pâk ebdâl olmağ ister göñlümüz	D/G. 148, s. 225
Hayretî 35	99a ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Her kabâdan göz diküp tek câme kılma iltimâs Dik tecerrüd süzeni birle yelek üzre pelâs	D/G. 152, s. 228
Hayretî 36	99a ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Geldi irdi çün yine kara haber gibi trâş Ey diriğâ atdı okın yaşdı yayın göz ü kaş	D/G. 157, s. 231
Hayretî 37	99b +++/+++/+++/+++ <i>Velehu Eyzan</i> Tañ midur olsa ger ol âfet-i devrân ser-keş Olur elbette bilürsin meh-i tâbân ser-keş	D/G. 158, s. 231
Hayretî 38	99b ---/---/---/---/--- <i>Velehu Eyzan</i> Ehl-i kemâle taş işigün secdegâh imiş	D/G. 159, s. 232

Turkish Studies

38	Allah ne âsitâne-yi devlet-penâh imiş	
Hayretî	99b -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Ayrı düşmek yârdan yoldaşlar düşvâr imiş Güşe-yi fûrkatde tenhâlık ne müşkil kâr imiş	D/G. 160, s. 233
39		
Hayretî	100a +++-/+++/-+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Be bu yirlerde ne hoş şüh-ı cihanlar var imiş Can virür ‘âşıkâ çok rûh-ı revanlar var imiş	D/G. 161, s. 233
40		
Hayretî	100a -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Ey gönül olmak dilerseñ güşsa vü gamdan halâş Cidd ü cehd it oligör kayd-ı dü ‘âlemden halâş	D/G. 164, s. 235
41		
Hayretî	100b -+---/-+---/+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Âzâdelik risâlesidür ehl-i ‘ışka hâf Kazıduñ ey nigâr yazıldı meger galat	D/G. 165, s. 236
42		
Hayretî	100b -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Zâğ hâlin beñ koyup zülf-i siyâhın kıldı ağ Kırdı bir beg gönlümün şebbâzına bir kıl duzağ	D/G. 167, s. 237
43		
Hayretî	100b -+---/-+---/+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Cân ‘âleminde biri gün oldı birisi ay Mihr-i ruhuñla yakdum iki yâdigâr dâğ	D/G. 168, s. 238 Gazelin 1. beyiti eksiktir.
44		
Hayretî	101a -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Nâr-ı gayretle nice yakmayayın ben cânâ dâğ Gayrlar bezminde yakmış mest olup cânânadâğ	D/G. 171, s. 240
45		
Hayretî	101a -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Yakdı dil nâr-ı gam-ı dil-berle bir kaç pâre dâğ Her biri oldı fezâ-yı sinede bir kara dâğ	D/G. 172, s. 240
46		
Hayretî	101a -+---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Keşşâfa bakup okusa yıllarla Mevâkîf Olmaz kişi esrâr-ı kitâb-ı gama vâkîf	D/G. 173, s. 241
47		
Hayretî	101b -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> ‘Asker-i gam yine cânum kaşdına bağladı saf Üstüme at şal mürüvvet eyle ey şâh-ı Necef	D/G. 174, s. 241
48		
Hayretî	101b -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Piş-rev olmazsa dâyim saña pîrân-ı selef Gitdi azıtduñ tarîkı ey cevân-ı nâhalef	D/G. 175, s. 242
49		
Hayretî	101b -+---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Seyrâna çıkdı sîm-bedenler taraf taraf Şalındı yine serv-i çemenler taraf taraf	D/G. 177, s. 243
50		
Hayretî	102a +++-/+++/-+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Şu gelen nâz ile ol serv-i hîrâmân ancağ Şu gelen şüh ile ol gül-i handân ancağ	D/G. 187, s. 250
51		
Hayretî	102a -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Her za‘ife hür bakma merd isen merdâne bak Bir karıncayı dil-âver gör dilâ şîrâne bak	D/G. 188, s. 250
52		
Hayretî	102a -+---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> ‘Aceb divânelikdür kaşbe dünyâdan vefâ ummak Bir erden arta kalmış köhne Zâli pârsâ ummak	D/G. 194, s. 254
53		
Hayretî	102b -+---/-+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Şâdmân idüm beni cevr ile maḥzûn eyledüñ Neyledüñ ey bîvefâ hâlüm dige-gün eyledüñ	D/G. 199, s. 257
54		
Hayretî	102b -+---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Bu gün bu bezm-i fânide gözetmez şol ki tuz etmek Bir ednâ dâneye degmez anı ekmek gerek ekmek	D/G. 201, s. 258
55		
Hayretî	102b -+---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Düz başdı yine meclis içinde ayağumuz Elde ‘aşâ-yı bâde olaldan tayağumuz	D/G. 127, s. 214
56		
Hayretî	103a -+---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Dil-ber şovukluk itdi kış oldı bahârumuz	D/G. 129, s. 215

Turkish Studies

57	Gün görmedük şeb oldu dirîgâ nehârumuz	
Hayretî	103a ---/---+/---+/---+ <i>Velehu Eyzan</i> Küy-i nigâra uğramasa reh-güzârumuz İtmez huzûr o gün bu dil-i bikarârumuz	D/G. 128, s. 214
58		
Hayretî	103a ---/---+/---+/---+ <i>Velehu Eyzan</i> Didüm güzellerün nesi gâyet güzel gerek Bir pîr işitdi didi güzelde göz el gerek	D/G. 205, s. 261
59		
Hayretî	103b ---/---+/---+/---+ <i>Velehu Eyzan</i> Dilerem cân oynayup ‘ışkında cânâ ten yaşam Rağsa girem germ olup meclisde pîrâhen yaşam	D/G. 275, s. 302
60		
Hayretî	103b ---/---+/---+/---+ <i>Velehu Eyzan</i> Rûbeh-i dünyâya ey aldanmayan şîrânesin Gökde uçarsa da aldandunsa murg-ı dânesin	D/G. 379, s. 368
61		
Hayretî	103b ---/---+/---+/---+ <i>Velehu Eyzan</i> Bağa ağıyar itmedi yoldaşlar yâr itdiğün Hârdan dil bülbülü görmedi gülzâr itdiğün	D/G. 380, s. 369
62		
Hayretî	104a ---/---+/---+/---+ <i>Velehu Eyzan</i> Döstüm ben gideyim bu çeşm-i giryân ağlasun Vahtidür düşmen şen olsun dostlar kan ağlasun	D/G. 378, s. 368
63		
Vuşlatî	104a ---/---+/---+/---+ <i>Minkelâmi Vuşlatî</i> Kim ki cânâ ‘ışkun ile eylemez kıddin kemer Âdem olmaz bu cihânda yokdurur andan kem er	
64		
Vuşlatî	104b ----/----/----/---- <i>Velehu Eyzan</i> Cemâlün eyledi pinhan firâka şaldı ol cânân Yine bu gerdiş-i devran düşürdi araya hicrân	
65		
Vuşlatî	104b ----/----/--- <i>Velehu Eyzan</i> Ėam-ı hicrân ile bu dide giryân Cefâ tiriyle bağrum toptolu kan	
66		
Vuşlatî	104b ----/----/--- <i>Velehu Eyzan</i> Vişâl-i ‘ıydına ırgürse cânân İderdüm cânımı şükrâne kırbân	
67		
Muhibbî	105a ----/----/--- <i>Minkelâmi Muhibbî</i> Göz kara vü kaş kara kirpik kara Bağa olmuşdı belâ-ender-belâ	
68		
Muhibbî	105a ----/----/----/--- <i>Velehu Eyzan</i> Her gice göge çıkar şu‘ le-yi âhum şanma Bilmedim niçün irişmez şağa âhum şanma	
69		
Muhibbî	105a ----/----/--- <i>Velehu Eyzan</i> Var mıdur ağzuğ didüm ey gönca-leb Binişandan gör nişan kıldum taleb	
70		
Muhibbî	105b ----/----/--- <i>Velehu Eyzan</i> Kıyâm ana kaçır ol serv-i kâmet Koparur başuma ol gün kıyâmet	
71		
Vuşlatî	105b ----/----/----/---- <i>Kelâm-ı Vuşlatî</i> Kanı ‘ışkunla şol dem gözlerüm giryân idi her dem Şulardı küyuğu durmaz yaşı bârân idi her dem	
72		
Şâhî	105b ---/---+/---+/---+ <i>Kelâm-ı Şâhî</i> Şanmağuz vaşl-ı nigâr u şöhet-i câm isterüz Biz Sikender-himmetüz ‘âlemde bir nâm isterüz	
73		
Vuşlatî	106a ----/----/--- <i>Minkelâmi Vuşlatî</i> ‘Aşık olaydı dâr-ı gerden-i yâr Resen olmuşdı aña zülf-i nigâr	
74		
Kemâlp aşâzâde	106a ---/---+/---+/---+ <i>Kelâm-ı Kemâlpâşâzâde</i> ‘Işk ile şaykal urub mir ‘ât-ı cânı eyle pāk Şüret-i cânân ile tâ ola yüzi tâb-nāk	
75		
Vuşlatî	106b ----/----/--- <i>Kelâm-ı Vuşlatî</i>	

Turkish Studies

76	Şehā yok mı ‘aceb bu çevre pāyān Helāk itdi beni bu derd-i hicrān	
77	106b +---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Kanı ol yir yüzinde şah olanlar Sipihri-i salṭanatda māh olanlar	Şiirde mahlas yoktur.
Revānī	106b --+/-+++/++++/-+- <i>Minkelāmi Revānī</i> Şarrāf-ı dīdede o püser çok güher sezer Yüzüme güldüğü bu kim ol bende zer sezer	D/G. 53, s. 292
78		
Aḫmedī	107a +---/+---/+---/+--- <i>Aḫmedī</i> Yaşılmış yāyını dehrün felek tākında kurdun tut Kemān-ı ‘ışka güç virüp murād oḫını urduñ tut	
79		
Vuşlatī	107a -+---/-+---/-+---/-+- <i>Vuşlatī</i> Dem mi var la‘lün ğamıyla gözlerüm kan olmaya Yā ḫayāl-i zülfün ile dil perişān olmaya	
80		
Vuşlatī	107a +---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Gözüm hicr ile giryān eyleye dost Ciger fūrkatle büryān eyleye dost	
81		
Vuşlatī	107b --+/-+++/++++/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Hicrünle gözüm toptolu kan eylerem [ey] dost Her dem aḫıdup yaşı revān eylerem [ey] dost	
82		
Vuşlatī	107b +++/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Bāğ-ı ḫüsnün güli ḫandān olsun Bülbülün anda hezārān olsun	
83		
Vuşlatī	108a --+/-+++/++++/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Bağrumı delüp nāvek-i hicrün aḫıdup kan Dil şişesin urdı düşürüp araya hicrān	
84		
Vuşlatī	108a +++/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Tir-i hicrünle ciger kan oldı Yüregüm tirüne peykān oldı	
85		
Vuşlatī	108a +---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Kemān ebrūlarun kurdun atarsın tir-i hicrānun Murāduñ diledi cānāndur dil canda kurbānun	
86		
Vuşlatī	108b +---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Şalarsın nāvek-i ğamzeñ nedür bu çeşm-i fettānun Perişān eyledi aḫvālmi zülf-i perī-şānun	
87		
Vuşlatī	108b +---/+---/+---/+--- <i>Velehu Eyzan</i> Görünmez gözüme her giz güli gülzār-ı dünyānun Yanumda gül-‘izārum yok nidem seyrin gülistānun	
88		
Vuşlatī	109a -+---/-+---/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Āh u nālem ḫaste ḫāl olan bilür Ḥün-ı kerīm eşki al olan bilür	
89		
Vuşlatī	109a --+/-+++/++++/-+- <i>Velehu Eyzan</i> Eyle fenā vücūdunı yok eyle vārunı Yokluk içindedür ara bul iste yārunı	
90		
Vuşlatī	109b -+---/-+---/-+---/-+- Gül niḫābın ref‘ idüp ‘arz-ı cemāl itmişdürür Karşusunda bülbül-i şūrīde zārın arturur	
91		
Vuşlatī	109b +++/+---/+--- Kāmet-i yāri şanup serv-i çemen Düşüp ayağın öper berg-i semen	
92		
Vuşlatī	109b -+---/-+---/-+---/-+- Gel gönül bağını seyr eyle bahāristāndur Mīve-yi ümmīdi biḫadd hoş dirāhtistāndur	
93		
Vuşlatī	109b --+/-+++/++++/+--- Cānānuña kaçan ‘āşıka ğamzeler eyler Ol ğamzeler ile dil ü cāna neler eyler	
94		
Vuşlatī	110a +++/+---/+---/+---	

Turkish Studies

95	Dil-i 'âşıkda hiç olur mı karar Şabr ider mi görünce rüy-ı nigâr	
Vuşlatî	110a --+/+++ /+++ /--- İtdükçe niyâz yârüm ider nâzını artuğ Nâz eyler ise n'ola odur aña yaraşuğ	
96		
Vuşlatî	110a ---/-+++ /-- <i>Velehu Eyzan</i> Hiç benümle kimse hem-kâl olmaz 'İşk içinde baña hem-hâl olmaz	
97		
Vuşlatî	110b ---/-+++ /-- Her dem eyler gözlerüm giryân-ı 'ışk Dil yanar olur ciger büryân-ı 'ışk	
98		
Vuşlatî	110b +++/+++ /--- Gîtmedi gözyaşı müjgânımdan Bir dem ayrılmadı ğam yanımdan	
99		
Vuşlatî	110b ---/-+++ /-- Eksük olmaz 'ışkun ile dilde ğam Bir dem olmaz olmaya çeşmümde nem	
100		
Vuşlatî	111a +++/+++ /--- Zâhirüm gerçi güler hândânım Bâtınım gör ki nice giryânım	
101		
Vuşlatî	111a +++/+++ /+++ /--- İçmişem câm-ı muhabbetle ezelden bâde Mest-i 'ışkam gelürem zâri kılup feryâda	
102		
Vuşlatî	111a +++/+++ /--- İşi dil murğınun efgân oldı Derd-i hicrân ile nâlân oldı	
103		
Vuşlatî	111a +++/+++ /--- Karâr itmez gönül bir yerde bir ân Seni ister seni arar dil ü cân	
104		
Vuşlatî	111b +++/+++ /+++ /--- Hicr-i yâr ile oñulmaz yüregümde yara Ne kılam neyleyeyin yarama bilmem çäre	
105		
Vuşlatî	111b ---/-+++ /-- Bülbül-i şeydâ nice arturmasun efgânını Hâr elinden kurtarımadı gülün dâmânını	
106		
Vuşlatî	111b +++/+++ /--- Nâr-ı hicrünle yürek süzândur Dil tenürında ciger büryândur	
107		
Vuşlatî	112a --+/+++ /-- /+++ Ayrı düşeli senden bulmadı dil-ârâmı Kaldım şeb-i hicründe vaşluğ günü ola mı	
108		
Vuşlatî	112a ---/-+++ /-- Zeyn olaydı dağ-ı 'ışkunla tenüm Gül şakâyık bitürübdür bedenüm	
109		
Vuşlatî	112a +++/+++ /--- Hoş gelür câna müjeñ peykânı Şaklaram sinem içinde anı	
110		
Vuşlatî	112a +++/+++ /--- Cüş idüp dilde sirişk-i gülgün Gözlerümden taşup oldı birün	
111		
Vuşlatî	112b ---/-+++ /-- Tiğ-i cevrüne çöküp diz tutmuşam bu gerdeni Komuşam 'ışkun yolunda baş ile cân u teni	
112		
Vuşlatî	112b +++/+++ /+++ /--- Yanar nâr-ı firâkuñla yürekde dağ-ı hicrânun Dün ü gün künc-i fûrkatde olaydı dîde giryânun	
113		

Turkish Studies

Vuşlatî 114	112b -+---/-+---/-+--- Hasta-yı 'ışkam Hâbîbüm kıl şifâ Derdüme eyle tabîbüm bir devâ	
Vuşlatî 115	113a +++-/+++-/+++-/+++ Baña rahm eyle benüm derdüme kıl dermânüm Tîr-i cevri ile delûp bağrumı aqıtma kanum	
Vuşlatî 116	113a +++-/+++-/+++-/+++ Dâm-ı 'ışkında olan murğ-ı dili yâd eyle Bend-i zülfünde olan sekre-dili şâd eyle	
Vuşlatî 117	113a +++-/+++-/+++ Fırâkuñla nice bir sîne yana Vişâlün şerbeti şun câna kana	
Zâti 118	113b -+---/-+---/-+---/-+--- Her ne dem kim cânımı bir fîrden cânân aña Cân atar karşı çıkar bir oğ atımı cân aña	
Necâtî 119	113b -+---/-+---/-+---/-+--- Hüsninün mecmû' asım Câmî Bahâristân oğur Şeyh Sa' dî Gülsitân yazar velî Bostân oğur	
Zâti 120	113b -+---/-+---/-+---/-+--- Raht-ı 'aqluñ başına şu koydı bu seylâb-ı 'ışk Kande ise gâlib olur şeyh-i 'aqla şâb-ı 'ışk	
Vuşlatî 121	114a +++-/+++-/+++ Akar hicrûñle yaşum durma çağlar Varur küyuña seyller gibi çağlar	
Vuşlatî 122	114a -+---/-+---/-+--- 'Aql [u] fikrüm gitdi oldum bîkarâr Şabrumı yağmaya virdi 'ışk-bâr	
Vuşlatî 123	114a +++-/+++-/+++ Sünbülün 'ârızuñ beste Bâğ-ı hüsnün güli olmuş deste	İlk mısraın vezni aksamaktadır.
Vuşlatî 124	114b +++-/+++-/+++-/+++ Oturup küşe-yi 'uzletde düşe seccâde Gele erbâb-ı şafâ saña mübârek bâde	
Vuşlatî 125	114b +++-/+++-/+++ Ne çekersün bu cihânun qahrın Ne içersin tolu tolu zehrin	
Vuşlatî 126	114b -+---/-+---/-+---/-+--- Ey gönül deryâ-dil ol gez bañr-i bîpâyânda Bul ma'ânî dürlerin gâvvâş olup 'ummânda	
Vuşlatî 127	115a +++-/+++-/+++ Çeke gör cevriñi sen cânânun Göresin luftını ol sultânun	
Vuşlatî 128	115a +++-/+++-/+++ Bulmak isterseñ eger cânânun Durmuyup ara çıkınca cânun	
129	115a +++-/+++-/+++ Nice bir aldaya nakş u zînet Nice bir ola bu h'âb-ı gâflet	Bu şiirde mahlas yoktur.
Vuşlatî 130	115b +++-/+++-/+++ Ġayrı ço eyle nazar cânâna Gözün aç bakma şakin yabâna	
Ahmed Paşa 131	115b -+---/-+---/+---/-+--- Kıldum belâ-yı 'ışk ile ben mübtelâ sefer Meşhûrdur ki 'âşıka yâ şabr yâ sefer	D/G. 73, s. 154
132	115b -+---/-+---/-+---/-+--- Yâr ser-keş sîne pür-âteş gönül sevdâ-perest Baht nâhemvâr tâli' ser-nigün hâtur şikest	Bu şiirde mahlas yoktur.

Turkish Studies

Hasan 133	116a -+---/-+---/-+---/-+--- Aç gözün bak özüne maqsûd-ı eşyâ sendedür Âdem ü Havvâ ilen ism ü müsem mâ sendedür	
Maķālî 134	116a -+---/+---/+---/+--- <i>Minkelâmi Maķâlî</i> Âhû-yı Hîten misin eyâ Türk-i muğalçin Kim gülşen-i hîsnünde yatur nâfe-yi miskîn	
Muhibbî 135	116a +---/+---/+---/+--- <i>Muhibbî</i> Delinüpdür ğam-ı müjenle yürek Birüz ey kaşı yâ oķun çekerek	
Rahmî 136	116b +---/+---/+---/+--- <i>Minkelâmi Rahmî</i> Cûy-ı eşküm aķuban beņzedi Nîl [ü] Arasa Düşeli vâdi-yi 'ışķında hevâ vü hevese	D/G. 175, s. 406
Rızâyî 137	116b +---/+---/+---/+--- <i>Minkelâmi Rızâyî</i> Râz-ı keyfiyyet-i esrârı dime hiç kese Tâ saņa kim dimeye vâ' iz ü sözini kese	
Emrî 138	116b +---/+---/+---/+--- Ğuşsa-yı hâl-i lebün düşdi dil-i pür-hevese Tâķatüm yetmez iken sâye-yi perr-i megese	D/G. 459
Ğayâlî 139	117a -+---/+---/+---/+--- Bir 'âleme ermişdürür erbâb-ı Ğarâbât Düşünde dahı görmez anı ehl-i münâcât	D/G. 31, s. 99
Rahmî 140	117a -+---/-+---/-+---/-+--- Kûh-ı ğamda 'ışķ-ı yâr oldı dil-i şeydâ ile Bir dil-âver dir ki seyr-i Kâf ider 'Anķâ ile	
'Ulvi 141	117a +---/+---/+---/+--- Şatma ey h'âce nebât-ı Ğameviden bize hiç Leb-i cânân turudığın şekerün ez şuyın iç	
'Ulvi 142	117b +---/+---/+---/+--- Yetişdi nev-cevânüm serv-i bâlâ oldı gitdükce Açıldı gül gibi ol ğonca ra' nâ oldı gitdikce	Tarlan XXIV, s. 27
Figânî 143	117b +---/+---/+---/+--- Murâdı ğönlümün senden vefâdur Ki o cevruņe çokdan mübtelâdur	D/G. 26
Bâķî 144	117b -+---/+---/+---/+--- Her tîr-i belâ ķavs-i ķazâdan k'ola nâzil Şahrâ-yı dil-i ehl-i vefâdur aņa menzil	D/G. 298, s. 284
Bâķî 145	117b +---/+---/+---/+--- Ğübda çehre ile sine gerek Belki maĞbûb böylesine gerek	D/G. 282, s. 274
'Ulvi 146	118a +---/+---/+---/+--- Çeker Ğışm ile 'uşķâka o çeşm-i Ğahramân-Ğançer Zamâne görmedi bu resme Ğaķķâ biemân Ğançer	Tarlan VII, s. 21
Ğayâlî 147	118a -+---/-+---/-+---/-+--- Serv-i ķaddüñdür çenârı eyleyen gülşende pest Bu mesel meşhürdür kim dest-ber-bâlâ-yı dest	D/G. 30, s. 99
Ğayâlî 148	118a -+---/-+---/-+---/-+--- Anılu gerçi Ğarâbât içre nânum mey-perest Oldı bu meyhânedede Ğumlar tehî ben nîm-mest	D/G. 33, s.100
Muhibbî 149	118b +---/+---/+---/+--- DöĞünüp def çağırur her nefes nây Nedür dünyâ için bu hûy u bu hây	
Bâķî 150	118b +---/+---/+---/+--- Ğomaz serkeşligi bu nefsi-i Ğod-rây Müdarâ eylesen vây itmesen vây	D/G. 519, s. 423
Nev'î 150	118b +---/+---/+---/+--- Baņa 'ayn-ı sa'âdet göz ucuyla bir selâmuñdur	D/G. 137

Turkish Studies

151	Bütün dünyâda 'izzet yarım ağız bir selâmuundur	
Hayâlî	119a -+---/-+---/-+---/-+--- Ey şanem şol hâl kim konmuş bu hâtt-ı mehveşe	D/G. 481, s. 256
152	Kâfiri Hindüdür kim secde kılmış âteşe	
Zatî	119a +---/+---/+---/+--- N'ola şayru gözün öldürse şağı	
153	Hudâ çün saña virmüşdür puçağı	
Zatî	119a -+---/-+---/-+---/-+--- 'Aşıkı çün bivücüd itmek olupdur hû saña	
154	Biz 'adem mülkine mahmil bağladuğ yâ hû saña	
Zatî	119a +++/+---/+---/+--- Hattuña virdük ey nigâr yüzi	
155	Bâd-ı âhum koparmasun mı tozi	
Hayâlî	119b -+---/+---/+---/+--- <i>Min Kelâm-ı Hayâlî</i> Yolunda ser virüp şu ki serverlik eyledi	D/G. 609, s. 300
156	Meydân-ı 'ışık içinde dil-âverlik eyledi	
	119b +++/+---/+---/+--- <i>Eyzan lehü</i> Ne elüm var benüm miyânunda	Bu şiirde mahlas yoktur.
157	Ne dilüm var senün dehânunda	
Necâtî	120a -+---/+---/+---/+--- <i>Minkelâmi Necâtî</i> Furkat şebine düşmüşem ey mâh esirge	D/G. 517-s. 380
158	Çıkdı felege âh-ı seher-gâh esirge	
Necâtî	120a -+---/-+---/-+--- <i>Velehu Eyzan</i> Gül budağıdur iden bülbüllere	D/G. 526, s. 384
159	Ey yüzi gül serçeye çibuk bere	
Lâmi'î	120a -+---/-+---/-+---/-+--- <i>Lâmi'î</i> Ey cemâlün bezm-gâh-ı ravza-yı dâru's-selâm	Men yuhyi'l- 'izâm Bkz. (Yâsin, 78)
160	Şerbet-i şîrîn-lebün subhâne <i>men yuhyi'l-'izâm</i>	
Hayâlî	120b +++/+---/+---/+--- <i>Minkelâmi Hayâlî</i> Biz şeb-i gamda âha mensübu	D/G. 207, s. 160
161	Ya' ni dūd-ı siyâha mensübu	
Hayretî	120b +++/+---/+---/+--- <i>Hayretî</i> Muhabbet meclisinde leblerün şahbâ-yı al oğşar	G. 105
162	Letâfet gülşeninde sözlerün âb-ı zülâl oğşar	
Cinânî	120b -+---/+---/+---/+--- <i>Minkelâmi Cinânî Paşa</i> Şol kim giyerdi eknine 'uzlet libâsını	
Paşa	İki cihânda buldı sa' âdet yakasını	
163		
Necâtî	121a -+---/-+---/-+---/-+--- 'Aşık olduğum tuyaldan yüzüme bakmaz habîb	D/G. 25, s. 161
164	Yöresine uğramaz ölümlü bîmaruñ tabîb	
Kâsım	121a -+---/-+---/-+---/-+--- Ey 'aceb ben bende nitekim nigârum söylemez	
165	Gam-küsârum münisüm 'âlemdede varum söylemez	
İshâk	121a -+---/-+---/-+---/-+--- Mübtelâ-yı derd ü hicrân eyleyen sensin beni	D/G. 283, s. 227
166	'Aşık u bîşabr u ârâm eyleyen sensin beni	
Fîğânî	121b -+---/-+---/-+---/-+--- Câbecâ ey sim-ten cismümde dâğ-ı hün-feşân	D/G. 63
167	Atlas-ı zerd üstine altun beneklerdür hemân	
Yahyâ	121b -+---/-+---/-+---/-+--- Merhabâ kılmaz geçer 'uşşâka cânânüm benüm	D/G. 383
Beg	Kimseye baş egmez ol serv-i hîrâmânüm benüm	
168		
Necâtî	121b -+---/-+---/-+---/-+--- Nâleye âheng idersen ey gönül Ferhâda gel	D/G. 344, s. 304
169	Bağruña taşlar başup tağlar gibi feryâda gel	
Necâtî	122a -+---/-+---/-+---/-+--- Tañ mı cân virse kişi bir sevdüğü cânânına	D/G. 512, s. 378

Turkish Studies

170	Şimdi mi kıydı begüm ' aşık olanlar cânına	
Necâfî	122a +---/+---/+--- Zekân-ı yârda vefâ neyler Ser-nigün çâh içinde neyler	D/G. 116, s. 202
171		
Necâfî	122a +---/+---/+--- Üstüme döndi ğam piyâleleri Başıma çıkdı derd nâleleri	D/G. 571, s. 475
172		
Nehârî	122a --+ /+--- /--+ /+--- Bir muğ-beceyi gördüm dil-berligi çağında Tâc-ı zeri başında halhalı ayağında	
173		
Sihrî	122b +---/+---/+--- ' Arızuñ verd-i ala beñzetedüm Kaşlaruñ hilâle beñzetedüm	
174		
Halîlî	122b +---/+---/+--- ' Aşıka dil-rübâ mı eksük olur Ehl-i derde belâ mı eksük olur	
175		
Nişânî	122b +---/+---/+--- Bahâr oldı şafâ kesb idecek demdür çemenlerde Huşuşâ şalına yanuñca serv [ü] [yâ]semenlerde	
176		
Necâfî	123a +---/+---/+---/+--- Dedim ol şühî cefâ-pişe inen nâzlanur Nâz ile güldi didi nâzük olan nâzlanur	D/G. 109, s. 199
177		
Câmi'î	123a +---/+---/+---/+--- Hastadur göñlüm güli ruhsârıñ eyler arzû Teşnedür la' l-i şeker-güftârıñ eyler arzû	
178		
Çeşmî	123a +---/+---/+---/+--- Küyuñı görüp didim biihtiyâr ey hur-ı ' in <i>Hazihi cennâtu ' adnin fe' d'ğulühâ hâlidin</i>	Bkz. (Ra' d, 23), (Zümer, 73) Çeşmî: Gelibolulu Ali' nin ilk mahlasıdır.
179		
Rahmî	123a +---/+---/+---/+--- Kuhı oldum yine bir husrev-i şîrin-dehenüñ Baña degdi yine mîrâşı bugün Kûh-kenüñ	D/G. 115, s. 369
180		
Bâkî	123b +---/+---/+--- <i>Minkelâmi Bâkî</i> Bulmağ isterdi ' ışık içinde murâd Yâr-i Şîrin degül midür Ferhâd	D/G. 36, s. 122
181		
Bâkî	123b --+ /--+ /+--- /--+ Tîr-i ğam-ı niğâr ile ten pâre pâredür Şemsîr-i hicr-i yâr ile dil yara yaradur	D/G. 92, s. 157
182		
Bâkî	123b +---/+---/+--- Leb-i hândanuñ ile kılduñ yâd Eyledüñ mürdelerüñ rûhını şâd	D/G. 37, s. 123
183		
Bâkî	124a --+ /--+ /+--- /--+ Gülgün kabâsı ol şanemüñ şan ki lâledür Cism-i laîfî lâlâ-yi hamrâda jâledür	D/G. 84, s. 152
184		
Bâkî	124a +---/+---/+---/+--- Çekdi zencire beni ' ışkuñ nitekim şîrler Eşk-i çeşmüm iki yanumdan iki zencîrler	D/G. 104, s.165
185		
Bâkî	124a +---/+---/+---/+--- Dilâ cihânı sirişkünle pür-şarâb itdüñ Behey harâb olası ' âlemi harâb itdüñ	D/G. 259, s. 260
186		
Bâkî	124b --+ /+--- /+--- /+--- Devrân ayağın şöyle şikest itdi şarâbuñ Güyâ ki mey-i nâba gözi degdi habâbuñ	D/G. 269, s. 266
187		
Bâkî	124b +---/+---/+--- Umaruz câm-ı la' lüñi emmek Çok çekilmişdür ol ümîde emek	D/G. 252, s. 256
188		
Bâkî	124b +---/+---/+---/+---	D/G. 273, s. 268

Turkish Studies

189	Çeşm-i pür-hünüm yolunda eşk-bâr itsem gerek Ayağın tozına gevherler nişâr itsem gerek	
Bâkî	125a +++/+++ /+++ /+++ Elemın Kıyâs kıyâs itme dil-i mahzûnuñ ‘Aklı yoğ idi ne derdi var idi Mecnûnuñ	D/G. 275, s. 269
190		
Bâkî	125a +++/+++ /+++ /+++ İrişdüm bahre [cüy]-âsâ basî-i hâlden geçdüm Bisât-ı kurbâ irdüm çenber-i eflâkden geçdüm	D/G. 316, s. 295
191		
Bâkî	125a +++/+++ /+++ /+++ Meclis-i ‘ışka girüp ayağı evvel çekdüm Mâsivâdan götürü âhır-ı kâr el çekdüm	D/G. 327, s. 302
192		
Bâkî	125a +++/+++ /+++ /+++ N’ola dehr içre nişânım yoğ ise ‘Ankâyem Ne ‘aceb seyl gibi çağlamasam deryâyem	D/G. 315, s. 294
193		
Bâkî	125b ---/--- /--- /--- Zevrak-ı şahbâyî sâkî şundi çün nüş eyledüm İrdi bir hâlet ki deryâlar gibi cüş eyledüm	D/G. 324, s. 300
194		
Bâkî	125b +++/+++ /+++ /+++ Muhabbet bahridür âhum yilinden mevc urur yaşum Melâmet fülkidür ser aña lengerdür iki kaşum	D/G. 322, s. 299
195		
Bâkî	125b +++/+++ /+++ /+++ Nev-bahâr oldı gelün ‘azm-i gülistân idelüm Açalum gonca-yı kalbi gül-i handân idelüm	D/G. 323, s. 299
196		
Bâkî	126a +++/+++ /+++ /+++ Haste-yi derd-i ‘ışk-ı cânânem Mübtelâ-yı belâ-yı hicrânem	D/G. 330, s. 304
197		
Bâkî	126a ---/--- /--- /--- Rüşen ola tâ işigüñe varmağa râhum Yıl mumlarını yakdı gece şu‘le-yi âhum	D/G. 321, s. 298
198		
Bâkî	126a +++/+++ /+++ /+++ Levh-i hâturda haatun naşını yazmak ‘amelüm Künc-i halvetde senün fikr-i lebündür emelüm	D/G. 332, s. 305
199		
Bâkî	126a +++/+++ /+++ /+++ Eyledi müjde-yi gül bülbülü şâd u hurrem Goncanun gönli açıldı güle düşdi şebnem	D/G. 331, s. 304
200		
Bâkî	126b +++/+++ /+++ /+++ Ol iki zülf-i müşk-i gâliye-fâm Olmış ebrûların hilâline lâm	D/G. 329, s. 303
201		
Bâkî	126b ---/--- /--- /--- Şebnem gibi saçılun koñ eşk-i firâvânım Güller gibi açılun tek gonca-yı handânım	D/G. 338, s. 309
202		
Bâkî	126b +++/+++ /+++ /+++ ‘İşkî bülbül gibi beyân idelüm Hâlimiz gül gibi ‘ıyân idelüm	D/G. 328, s. 302
203		
Bâkî	127a ---/--- /--- /--- Pervâne gibi şu‘le-yi şevkûñle yanmadım ‘Âşık muhabbet adın anar mı utanmadım	D/G. 369, s. 328
204		
Bâkî	127a ---/--- /--- /--- Nâm u nişâne kalmadı faşl-ı bahârdan Düşdi çemende berg-i dirâht i‘tibârdan	D/G. 371, s. 329
205		
Bâkî	127a +++/+++ /+++ /+++ Tesellî virmez ey dil derdün ol cânâne söylersin Açılmaz saña güvâ gonca-yı handâne söylersin	D/G. 361, s. 323
206		
Bâkî	127b ---/--- /--- /--- Çâk oldı yaqam cevri-i firâvânun elinden Şad pâre iken dâmen-i dil anun elinden	D/G. 359, s. 322
207		
Bâkî	127b ---/--- /--- /--- Çâk oldı yaqam cevri-i firâvânun elinden Şad pâre iken dâmen-i dil anun elinden	D/G. 382, s. 385

Turkish Studies

208	Bildün mi sen de kendüni ey bivefâ nesin Âşüb-ı dehr ü âfet-i devr-i zamânesin	
Bâkî	127b --+/+++/-++ Ruhsârûna haţî-ı ‘anber-efşân ‘Abd-i Hâbeşîdür adı Reyhân	D/G. 375, s. 331
209		
Bâkî	128a --+/+++/-++ İrdüm figân u zâr ile ol âstâne ben Çıkdu m kemend-i nâle ile âsmâne ben	D/G. 357, s. 321
210		
Bâkî	128a +++-/+++/-++ Seyre çıksun ne temâşâ ola [peydâ] göresin Bir iki gün hele şabr eyle temâşâ göresin	D/G. 384, s. 337
211		
Bâkî	128a +++/-+++/-++ Dil giriftâr-ı belâ dil-ber hevâyî neylesin Dâme düşmez yirlere konmaz hümâyî neylesin	D/G. 328, s. 337
212		
Bâkî	128b --+/+++/-++ Gülşende kurdılar yine taht-i zümürüdün Sultân-ı ‘id güller ile oldı hem-nişin	D/G. 387, s. 339
213		
Bâkî	128b --+/+++/-++ Şahrâlara döşendi bisât-ı zümürüdün Devlet anuñ ki lâle ruñı oldı hem-nişin	D/G. 379, s. 333
214		
Bâkî	128b +++/-+++/-++ Geh cefâ kılsun niyâz ehline geh nâz eylesün Nâz iderse ‘âşıkâ ol şüh-ı tannâz eylesün	D/G. 388, s. 340
215		
Bâkî	128b --+/+++/-++ Hergiz ne kâdr u câh u ne sîm ü zer isterin Bir servi boylu dil-ber-i sîmîn-ber isterin	D/G. 386, s. 338
216		
Bâkî	129a +++-/+++/-++ Kıyâm itdi çemende yâre karşı Çenâr u ‘ar‘ar u şimşâd kamu	D/G. 398, s. 345
217		
Bâkî	129a +++-/+++/-++ Gülşen istersen işte meyhâne Gül-i handân gerekse peymâne	D/G. 471, s. 392
218		
Bâkî	129a +++-/+++/-++ Baña ebrü-yı rüy-ı cânânı Maţla‘-ı mihrdür girîbânı	D/G. 488, s. 403
219		
Bâkî	129b +++/-+++/-++ ‘Arızuñ Firdevs-i a‘ lâ kâmetuñ Tübâ imiş Büse-yi la‘lün alan hoş mîve-yi zîbâ imiş	D/G. 217, s. 233
220		
Bâkî	129b +++-/+++/-++ N’ola gelse dil-i mecrûha derd-i dil-rübâda haz İder haste ne deñlü nâümîd olsa devâdan haz	D/G. 223, s. 237
221		
Bâkî	129b --+/+++/-++ Baş itmesün ‘izârüñ ile encümende şem‘ Kânde çerâğ-ı mâh-ı şeb-efrüz kânde şem‘	D/G. 224, s. 238
222		
Bâkî	130a --+/+++/-++ Feryâda geldi bülbül-i destân-serây-ı bağ Ya‘nî zamân-ı ‘ıyşdur eyler şalâ-yı bâğ	D/G. 226, s. 239
223		
Bâkî	130a +++/-+++/-++ Sinesine yakmada şem‘-i ruñuñ şevkile dâğ Mâh-ı enver mihr-i ‘âlem-tâbda yağar çerâğ	D/G. 227, s. 239
224		
Bâkî	130a +++-/+++/-++ Müje haylin düzer ol gânze-yi fettân şaf şaf Güyyâ cenge durur nîze-güzârân şaf şaf	D/G. 229, s. 241
225		
Bâkî	130b --+/+++/-++ Ey dürr-i pâk ağzuña nisbet [senüñ] şadef Deryâ sevâhilinde yatur pâre-yi hazef	D/G. 228, s. 240
226		

Turkish Studies

Bākī 227	130b +++-/++-/+--/+-- Şeb-i tārık görünüyor gözime rüz-ı firāk Dūd-ı āhumla meġer taldı serāser āfāk	D/G. 232, s. 243
Bākī 228	130b +++-/++-/+--/+-- Kemāl ü faẓl ile ‘ālemde iftihārüm yok Melāmet eylese ‘ıŝkuñ cihānda ‘ārum yok	D/G. 245, s. 252
Bākī 229	131a +++-/++-/+--/+-- Sīne mecrūh-ı ġam-ı ġurbet ü efkār-ı firāk Dil esīr-i elem-i hicr ü ġiriftār-ı firāk	D/G. 244, s. 251
Bākī 230	131a ---/-+--/+--/-+-- Yazdı bahār āter-i hūsnūġ varaġ varaġ ġül muŝhafından oġıdı bülbül varaġ varaġ	D/G. 242, s. 250
Bākī 231	131a +++-/++-/+--/+-- ġiceler kāküli sevdāsi ile dil-dāruñ Hadd-i pāyānı mı var dūr u dırāz efkārūñ	D/G. 276, s. 270
Bākī 232	131b +++-/++-/+--/+-- Çerāġ-ı hūsnı ıŝıġdur o mehveŝūñ ġerçek Dehān-ı teng-i dil-āvizi bir ġüzel küçek	D/G. 265, s. 263
Bākī 233	131b +++-/++-/+--/+-- Dil-rübālarla ‘aceb keŝreti var her yoluñ Geçemez hūblarından ġönül İstanbuluñ	D/G. 267, s. 265
Luţfī 234	131b ---/-+--/+--/-+-- Hem-dem olaldan bizümle sen ġül-i nāzük-beden Ey lebi ġonca ġözine olduġ aġyāruñ diken	
Hāfız 235	132a +++-/++-/+--/+-- ‘İyd-ı vaŝlına nigāruñ beni ġurbān eylen Bir ġedāyum ‘adem iklimine sultān eylen	
Şādık 236	132a +++-/++-/+--/+-- Neyi sevdüm belā vü derd ü miñnet iħtiyār itdüm ġiyüp ŝāl u ‘abāyı faġr u zillet iħtiyār itdüm	
Şādık 237	132a +++-/++-/+--/+-- Ol Süleymān-ı zamānuñ la‘l-i ġevher-pāŝına Kendini nisbet idermiŝ Hātemūñ ŝaŝ başına	
‘Avnī 238	132b +++-/++-/+--/+-- Nedür ol çeşm-i Tātārum tıtuup tiz-i kemān elde ġaraġ tārāc-ı cān ise anı bilsün hemān elde	
Zihnī 239	132b +++-/++-/+--/+-- Hārāmiveŝ ġözün niçün tıtar tır ü kemān elde Metā‘-ı cān ise maġŝūd anı bilsün hemān elde	
‘Ulvī 240	132b +++-/++-/+--/+-- Hümāveŝ yeksün uçar ŝāh-bāzum baña meyl itmez Diriġ ol ġadd-i tıübāya elim yitmez ġücüm yitmez	
Hāyālī 241	132b +++-/++-/+--/+-- Muŝaffā eyle dil levħin bu ġün nūr-ı tecellādan Cemālın ġöstere cānā ki mir‘at-i tecellādan	
Hāyālī 242	133a ---/-+--/+--/-+-- Terk-i cān iden olur cānāneye ol dem yaġın Belki cān terkin iden ġörür anı ‘ayne‘l-yaġın	
Selimī 243	133a ---/-+--/+--/-+-- Tā mu‘anber kākülün ġarŝıda ŝalmıŝdur kemend Baġlamıŝdur boynına zencīr-i zülfün bende bend	
Hāyretī 244	133a +++-/++-/+--/+-- ġül ġül itdi yine ŝākī ruġ-ı cānānı ŝarāb Bülbül itdi ġamu meclisdeki yārānı ŝarāb	D/G. 17, s. 143
Sürürī 245	133b ---/-+--/+--/-+-- Ey ġönül ġel dīde taġġık ile aŝināya baġ Keŝret-i ŝüretde vaħdet ġösteren ma‘nāya baġ	

Turkish Studies

Sürürî 246	133b -+---/-+---/-+---/-+- Bîsütün tağında berg-i lâle-yi hâmrâya bak Perdehâ-yı dîde-yi Ferhâd ğam-ı ferşâya bak	
Sürürî 247	134a -+---/-+---/-+---/-+- Ey gönül baş koşma gel ol çeşm-i ol ebrüyle Ebsem ol sevdâya düşme fitne-yi câzüyle	
Ķabûlî 248	134a --+/-+++/+++/-+- ‘Älemde bir benüm gibi ‘aşık görür misin Mânend-i şubh mihrine şâdık görür misin	
Ķabûlî 249	134a +---/+---/+---/+--- Berât-ı hüsnüñüñ ebrûlaruñ tuğrâ-keşânıdur Bu ‘unvânile añlamak begüm devlet nişânıdur	Duyar, G. 20, s. 329
Ķabûlî 250	134a --+/-+++/+++/-+- Yâr içre imiş hep bu kadar turma oturma Şimdengirü ey serv-i çemen turma oturma	Duyar, G. 77, s. 357
MaĶâlî 251	134b --+/-+++/+++/-+- Sâki piyâle şun ki getürdi ayağı di Geldi kadem getürdi behân hücesteysi	
Nihânî 252	134b +---/+---/+---/+--- Ħâlün olduysa ğuşşadan düşvâr Mey-i nâbuñ ayağına düş var	
253	134b +---/+---/+---/+--- Gönül şem‘-i ruñuñ pervânesidür Düşüp ol şem‘e bir gün yanasıdur	Bu şiirde mahlas yoktur.
Ħayâlî 254	135a --+/-+---/-+---/+--- Bir kenzdurur kanâ‘at yokdur anuñ fenâsı Dil bir metâ‘a virme kim olmaya beĶâsı	
Ħayâlî 255	135a -+---/-+---/-+---/-+- Her kimüñle ‘işret itdüm ‘âkıbet virdi şadâ Nefret itdüm anuñ için cümleden itdüm vedâ	
Ħayâlî 256	135a -+---/-+---/-+---/-+- İsterisen râhat olmak itme ħalk ile ħilâf Nefsünî öldür anuñla eylegil dâyim muşâf	
Ħayâlî 257	135a +---/+---/+---/+--- Gönül bilmem neden olduñ her âsân Cihânuñ terki oldı saña âsân	
Ħayâlî 258	135b -+---/-+---/-+---/-+- Düşeli sevdâ-yı cânâna gönül ħayrândur Bir ‘aceb sevdâdur ol kim baĶr-i bîpâyândur	
Ħayâlî 259	135b -+---/-+---/-+---/-+- Küy-yı cânâna benümle kimse hem-râh olamaz Anuñ için il kamu ħâlümünden âĝâh olamaz	
MuĶibbî 260	135b -+---/-+---/-+---/-+- NaĶd-i cân ile kim aldı la‘l-i cânânı dürüst Şübhesiz aradı buldı derde dermânı dürüst	
BâĶî 261	136a -+---/-+---/-+---/-+- Gül yüzün vaşfında bülbül kılsa elĥanı dürüst Bâĝda bir ĝoncanuñ kılmaz giribânı dürüst	D/G. 22, s. 114
Fevrî 262	136a -+---/-+---/-+---/-+- Ħall idenler ser-i nazm-ı şâh-ı devrânı dürüst Fehm idenler mantıku‘ı-tayr-ı Süleymânı dürüst	
Ħâtemî 263	136a -+---/-+---/-+---/-+- Murĝ-ı dil cân virdi yârün ‘ârız-ı gül-fâmına Câme-yi surĥ almadan ĝülşende ĝül endâmına	
Mişâlî 263	136b -+---/-+---/-+---/-+- Seyr-i pehlü itmege girmiş vefâ ħammâmına	

Turkish Studies

264	Bak 'adū-yı nātrāşun dostlar endāmına	
İzārī	136b -+---/-+---/-+---/-+--- Bağmağa kaşırında 'üryān ol mehūn endāmına Āfitābı kapudan kovduka geldi yanına	
265		
Nihālī	136b -+---/-+---/-+---/-+--- Beñzedüm derdi şehūn kaşır-ı zümür-rūd-fāmına Āsmān döndi nazar idince anuñ bāmına	
266		
Husrev	136b -+---/-+---/-+---/-+--- Düşeli gönülüm harābatuñ mey-i gül-fāmına İ' tibārum yok Cem'üñ cām-ı sürür-encāmına	
267		
Hayālī	137a -+---/-+---/-+---/-+--- Her kaçan nāz eylese ol serv-i āzādum benüm Sineden çıkmak diler rūh-ı feraḥşādum benüm	D/G. 331, s. 204
268		
Fiğānī	137a -+---/-+---/-+---/-+--- Gerçi bülbüldür fiğān itmekde üstādum benüm Līk başmışdur anı ey gonca feryādum benüm	
269		
Hayālī	137a -+---/-+---/-+---/-+--- Süzum sirāyet itse Mecnūn-ı nāmurāda Kuşlar kebāb olaydı başındaki yuvada	D/G. 470, s. 252
270		
İzārī	137a +++-/+---/+---/+--- Kendümi eylemezem zir-i cefā-yı her dūn Başım üstünde degirmen yürürse gerdūn	
271		
Ulvī	137b -+---/+---/+---/+--- Ben bīkesem ki ḥālūme maḥrem bulunmadı Kaşanlı yaşum gibi baña hem-dem bulunmadı	Tarlan XXIII, s. 27
272		
İşāḫ	137b -+---/+---/+---/+--- Ey gönül iller gehī bayrām iderler geh düğün Sineye yir yir döğün ko sen de taşlarla döğün	D/G. 214, s. 187
273		
Hāletī	137b -+---/+---/+---/+--- Yā Rab rızā-yı cevruñi kıl reh-nümā baña Göster o şāh-ı rāhı ki varur saña baña	
274		
Hāletī	138a +++-/+---/+---/+--- 'Ālem içre benüm gibi şeydā Var mıdır kimse bir daḫı aşlā	
275		
Hāletī	138a -+---/-+---/-+--- Yā İllāhī ente ḡaffāru'z-zünüb Kādiyu'l-ḥacāt settār'ul-uyüb	
276		
Hāletī	138a -+---/+---/+---/+--- Ey mazhar-ı fütūḫ-ı ma'ānī-i genc-i zāt Miftāḫ-ı bāb-ı kenz-i tūlismāt-ı şeş cihāt	
277		
Hāletī	138b +++-/+---/+---/+--- 'Ākıl ol pend-i bendeyi gūş it Pirezen dehri bñ talāk boş it	
278		
Hāletī	138b +++-/+---/+---/+--- Gönül ne cāh u devlet ihtiyār it Hemān 'ışk u muḥabbet ihtiyār it	
279		
Hāletī	138b -+---/-+---/-+--- Bivefā dil-dār elinden el-ḡiyāş Ol gözi mekkār elinden el-ḡiyāş	
280		
Hāletī	138b -+---/-+---/-+---/-+--- Bu fenā dünyāda ey dil sen beḳā gördün mi hiç Meyl idersen zerrece andan vefā gördün mi hiç	
281		
Hāletī	139a -+---/-+---/-+---/-+--- Ey gönül bir nān ile eyle kanā' at ol sirāc Haḫdan özge kimseye gel itme 'arz-ı ihtiyāc	
282		
Hāletī	139a -+---/-+---/-+---/-+--- Yā İllāhī kapuña geldüm baña eyle meded	

Turkish Studies

283	Sen ğanısın kılma ben biçäreye luţf ile red	
Ĥāletī	139a -+---/-+---/-+---/-+--- Bağlama dünyāya dil aldanma bir vīrānedür Devletine i‘ tibār itme kırı efsānedür	
284		
Ĥāletī	139b -+---/-+---/-+---/-+--- Aç gözün şun‘-ı Ĥudā her işde mevcūd oldu gör Yerde gökde her ne var anlara sücūd oldu gör	
285		
Ĥāletī	139b -+---/-+---/-+---/-+--- Didüm nigāre billāh cevr ü cefā gerekmez Nāz ile geldi didi mihr ü vefā gerekmez	
286		
Ĥāletī	139b -+---/-+---/-+---/-+--- Āh kim yandurdu afākı dil-i sūzānımız Eylemez hergiz teraĥĥüm nideliüm cānānumuz	
287		
Ĥāletī	139b -+---/-+---/-+---/-+--- İçdük şarāb-ı ‘ ışkı mestāneler bizüz biz Mecnün ğibi cihānda divāneler bizüz biz	
288		
Ĥāletī	140a -+---/+---/+---/+--- Cān virmeyicek derdile cānān ele girmez Müşkil bu durur ol daĥı āsān ele girmez	
289		
Ĥāletī	140a -+---/+---/+---/+--- Şanmağ bizi bu ‘ āleme yabāna gelmişüz Ĥaĥkuñ kemāl-i şun‘ını seyrāna gelmişüz	
290		
Ĥāletī	140a +++-/+---/+---/+--- Şeb-i hicründe yanmada mumuz Ġāh pervāne ğibi ma‘ lūmuz	
291		
Ĥāletī	140b +++-/+---/+---/+--- Hem-dem ü hem-nefes-i ehl-i münācātuz biz Menba‘-ı feyz-i ĥaĥāyık der-i ĥācātuz biz	
292		
Ĥāletī	140b +++-/+---/+---/+--- Ġam-ı yāre ezelden mübtelāyuz Bizi bigāne şanmağ āşināyuz	
293		
Ĥāletī	140b +++-/+---/+---/+--- Māyilüz gerçi ki her tāze nihāli severüz Bülbül-i ğülşeniyüz biz gül-i alı severüz	
294		
Ĥāletī	141a -+---/-+---/-+---/-+--- Ĥāf-ı ĥudretde kanā‘at-pīşe ‘ Anĥālar bizüz Ĥatremüzden ğarĥ olur ‘ ālem o deryālar bizüz	
295		
Ĥāletī	141a -+---/-+---/-+---/-+--- Yüzüne urmaĥa itme kimsenün ‘ aybın heves Dilünġi ğıybet sözinden ey ğönül cehd eyle kes	
296		
Ĥāletī	141a -+---/+---/+---/+--- Ey mażhar-ı fütüh-ı ma‘ ānī-yi Ĥaĥ-şinās Miftāĥ-ı küntü kenz olunur senden iltimās	
297		
Ĥāletī	141b +++-/+---/+---/+--- Güzel olunca bībahāne gerek Cāndan özge aña bahāne gerek	D/G. 456, s. 225
298		
Ĥāletī	141b -+---/-+---/-+---/-+--- Başıma uşdı düşelden ‘ ışk ile ğavġaların Öldürür āĥır beni bu hicr ile sevdāların	
299		
Ĥāletī	141b +++-/+---/+---/+--- Cefāsın çekmeyenler bu cihānuñ Ne bilsün ĥadrini zevĥ ü şafānuñ	
300		
Ĥāletī	141b -+---/-+---/-+---/-+--- Külbe-yi aĥzānumı ey seng-dil şād itmedün Murġ-ı cānı bir nefes hiç ğamdan azād itmedün	
301		
Ĥāletī	142a -+---/+---/+---/+---	

Turkish Studies

302	Ṭavr-ı dile ḥüsnünle tecellâ ider olduḡ ‘Uşşâkı o cilveyle tesellâ ider olduḡ	
Hâletî	142a ---/+---/+---/+---	
303	Ey nür-ı tecellâ-yı Ḥudâ âyine-yi pâk Maḳdûr-ı beşer mey kim ide zâtuñı idrâk	
Hâletî	142a +---/+---/+---	
304	Yitürdüm cânımı cânânı buldum Gönül den yâr olan ihvânı buldum	
Hâletî	142b +---/+---/+---	
305	Ḥaḳîkat cür‘ asından mest olanlar Ḥicâbı ref‘ idüp Rahmâna gelsün	
Hâletî	142b +---/+---/+---/+---	
306	Düşelüm ayaḡa elde mey-i gül-fâm olsun Câm-ı Cem mülki gerekmez bize tek câm olsun	
Hâletî	142b +---/+---/+---	
307	Çekeyin derdüñi devâ yirine Ola tâ kim vefâ cefâ yirine	
Hâletî	143a +---/+---/+---	
308	Yârimüz bunda yoḡ bizüm bu gice Kande kendi ‘aceb gözüm bu gice	
Hâletî	143a ---/+---/+---/+---	
309	Faḫr itmesün cihânda kişi hîç libâs ile Kim faḫr idindi ḫazret-i server pelâs ile	
Hâletî	143a +---/+---/+---	
310	Elâ ey kaşr-ı pür-şevḳ-i cihâne Nic’oldı ḫazret-i peyrev zamâne	
Hâletî	143b ---/+---/+---/+---	
311	Sevdâyile dil düşdi şaçun silsilesine ‘İşḳun iledür âḫır bu silsilesine	
Hâletî	143b ---/+---/+---/+---	
312	Ey kaşı kemân tîr-i müjeñ itme yabâne Gönder anı cânım siperi sine bahâne	
Hâletî	143b +---/+---/+---/+---	
313	‘Âşık olsaḡ yine bir tâze ruḡ-ı zîbâya Bülbül olsaḡ yine bir gonca gül-i ra‘ nâya	
Hâletî	143b ---/+---/+---/+---	
314	‘Ârif odur ki ‘ışḳ ile kendünde ḫâl ola Dâyim dilinde zikri anuñ zü’l-celâl ola	
Hâletî	144a +---/+---/+---/+---	
315	Döstum gel kerem eyle ḳo cefâkârlıḡı Bivefâ olma inen eyle vefâdârlıḡı	
Hâletî	144a +---/+---/+---/+---	Seḳâhum rabbuhum Bkz. (İnsan, 21)
316	Gel ey sâḳi-yi vaḫdetden iḳer ḫâm-ı muşaffâyı <i>Seḳâhum rabbuhumden</i> mest olup bîhoş rüsvâyı	
Hâletî	144a ---/+---/+---/+---	
317	Yoḡdur sebâtı gör bu serânuḡ ‘adem gibi Geldi buraya gitdi niçe câm-ı Cem gibi	
Hâletî	144b ---/+---/+---/+---	
318	Tîr-i müjeñ ey dost varup ḳana yitişdi Derd-i elem-i hicr-i ḡamuñ cânâ yitişdi	
Hâletî	144b ---/+---/+---/+---	
319	Ḥâl-i ḡamuñla yaḳdum sinemde dâḡ-ı ‘ışḳı Yaḳdum yine söyünmiş ‘âlî çerâḡ-ı ‘ışḳı	
Hâletî	144b +---/+---/+---/+---	D/G. 891, s. 324
320	Her seḫer ‘arşa çıkar âteş-i âhum şereri Ḥazer it degmeye bir gün saña ey meh zararı	
Hâletî	144b ---/+---/+---/+---	

Turkish Studies

321	Gideli ol bivefâ yârum benüm Kim irişdi göklere zârum benüm	
Hâletî 322	145a +---/+---/+--- Meded bir cevri çok cânâna düşdüm Cemâli şem'ine pervâne düşdüm	
Hâletî 323	145a -+---/-+---/-+---/-+--- Kaşlaruñ çatup atarsın gamzeñ oqların baña Ey şacı sünbül yüzi gül neyledüm nitdüm saña	
Sinânî 324	145a --+ /+++ /+++ /+++ Uşşâkıñı öldürmek ise sende mürüvvet Ahsend senüñ bâzuña kollaruña kuvvet	
Süzenî 325	145b -+---/-+---/-+---/-+--- Serv-i kıddüñ degmesidür şâh-ı gül gülzârda Eşkümüñ perverdesidür lâleler kuhsârda	
Ümîdî 326	145b +++- /+++- /+++- /+++- Düşeyin hâk-i pâyuña ko beni Döstüm sen de gör saña düşeni	D/G. 223, s. 194
Ümîdî 327	145b --+ /+++ /+++ /+++ Dâyim cemâl-i yâr görünmez niğâbında Ol gönca leb açılmadı kaldı hiçâbında	D/G. 185, s. 170
Fehmî 328	146a +++- /+++- /+++- /+++- Tolaşurmuş ki öpe la' l-i lebin cânânuñ Kızılı çıkdı yine câm-ı mey-i hamrânun	
Fehmî 329	146a +--- /+--- /+--- /+--- Ferâmüş itmesün diyü vefâ-yı ahdi peymânı Ser-engüştine şararum o mâhuñ rişte-yi cânı	
Hayretî 330	146a --+ /+++ /+++ /+++ Beñzetmiş özün kâmet-i dil-cûsına yârun Başında kavak yili eser dañı çenârun	D/G. 207, s. 262
Hayretî 331	146a +++- /+++- /+++- /+++- Añlasa derd-i derünüm baña bir yâr olsa Bilse keyfiyyetümi vâkıf-ı esrâr olsa	D/G. 400, s. 382
Nev'î 332	146b -+---/-+---/-+---/-+--- Yüz çevirdi yâr bizden hâl bir yüzden dañı Baht yüz göstermedi ikbâl bir yüzden dañı	D/G. 477
Âzerî 333	146b -+---/-+---/-+---/-+--- Bunca yıl gam-h'ârun olduñ gam-küsâr olmaz mısın Baña yâr oldu gamun sen dañı yâr olmaz mısın	
Emrî 334	146b +++- /+++- /+++- /+++- Şanma ey bülbül-i şeydâ gül-i ter İtdügün âhı kulağına koyar	D/G. 151
Fuzûlî 335	147a -+---/-+---/-+---/-+--- İşk âsândur diyü ey dil inen çok urma lâf İşk bir yüküdür [ki] ham olmuş anun altında Kâf	
Fehmî 336	147a --+ /+++ /+++ /+++ Bir dem yüzüne bakmaya ol mâh ne müşkil Hışm eyleye bir bendesine şâh ne müşkil	
Lâmî'î 337	147a -+---/-+---/-+---/-+--- Ol nedür kim ism anun 'unşur gibi Çârdur harfî kaçan itsün şumâr	İlk beyit eksiktir.
Vâlî 338	147a --+ /+++ /+++ /+++ Taht-ı zümürüd üzre geçüp husrev-i behâr İtdi şükûfe dirhemini 'âleme nişâr	
Hayâlî 339	147b +++- /+++- /+++- /+++- Sevme şehri güzeli ger meh-i tâbân ise de Virne hercâyîye dil mihr-i dirâşşân ise de	

Turkish Studies

Hüdāyī 340	147b --+/-+++/+++/-+- Ey kaşı yâ hadengüne sinem nişâne dik Nâzûk nihâl-i servdür ol bâğ-ı cāna dik	D/G. 117, s. 321
Hüdāyī 341	147b +++/+---/+---/+--- Cihānda bir tûrar cām-ı ecel dervîş ü sultānı Dirîgâ kimseye bâkî degüldür ‘âlem-i fânî	
Fuzûlî 342	148a --+/-+++/+++/-+- Âh eyledüğüm serv-i hürāmānuş içündür Kān ağladuğum gonca-yı hāndānuş içündür	D/G. 66, s. 227
Remzî 343	148a +++/+---/+---/+--- Helāk oldum nedür cānā bu firkatler cüdālîklar N’olaydı olmayaydı tâ ezelde âşinālîklar	
Fuzûlî 344	148a +++/+---/+---/+--- Cānumuş cevheri ol la‘l-i güher yāre fedā ‘Ömrümüş hâşılı ol şive-yi refāre fedā	D/G. 3, s. 184
Hayretî 345	148b --+/-+++/+++/-+- Ey şāh-ı ser-firāz-ı nazîr kimi var senüş Ya ben kulundan özge esîr kimi var senüş	
Bākî 346	148b --+/-+++/+++/-+- Hün-ı kebüter ile pür olup yine kü’üs Devr-i piyāle göstere dîde-yi horûs	D/G. 212, s. 230
Nazmî 347	148b --+/-+++/+++/-+- La‘l-i nābuşuz o kim cām-ı mey-i aħmer çeker Lāleveş hūnın dil olup sonra derd-i ser çeker	D/G. 2032 s. 1160
Nazmî 348	148b --+/-+++/+++/-+- Serverā emr-i şerîfünden senüş kim ser çeker Kim müjeş saflar düzüp cān mülkine leşker çeker	D/G. 2032 s. 1161
Hayretî 349	149a --+/-+++/+++/-+- Ben de kapuğa serverā derbān olayın varayın Ya‘ni sa‘âdet mülkine sultān olayın varayın	D/G. 340, s. 344
Hayretî 350	149a --+/-+++/+++/-+- Ey dil yine yārümden ayırdı beni devrān Göz göre revānumdan ayırdı beni devrān	D/G. 341, s. 344
351	149a --+/-+++/+++/-+- Bir husrev-i hūbāndan ayırdı beni devrān Bir mihr-i dirāşşāndan ayırdı beni devrān	Bu şiirde mahlas yoktur.
Hayretî 352	149b --+/-+++/+++/-+- ‘İşka kûl olalı gönlüm bu hālâyıkdan kaçar Merd olan nāmāhrem ile âşinālîkdan kaçar	D/G. 59, s. 172
Hayretî 353	149b --+/-+++/+++/-+- Süz-ı dilden korķaram āh itmege ‘âlem yanar Çār erkān vü toķuz eflāk ü yedi yem yanar	D/G. 63, s. 174
Yaħyā 354	149b --+/-+++/+++/-+- Gün gibi mihr-i muħabbet ‘âleme yayılmasa Sevdüğimi sevdüğümden ğayrı kimse bilmese	
Hayretî 355	150a --+/-+++/+++/-+- Döstüm ben gideyim bu çeşm-i giryān ağlasun Vaktidür düşmen şen olsun döstlar ķan ağlasun	D/G. 378, s. 368
Hayretî 356	150a --+/-+++/+++/-+- BİNDE birin hāşre dek şerħ eylesem olmaz ‘ıyān Dostlar eksüklüye bu çarħ-ı ğaddār itdiğün	D/G. 380, s. 369 Bu şiirin ilk 3 beyiti eksiktir.

Turkish Studies

KAYNAKÇA

- AKDOĞAN, Yaşar, **Ahmedî Divânı**, (Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü E-Kitap).
- AVŞAR, Ziya (2007), **Revânî Divânı**, Konya: Sebat Ofset Matbaacılık.
- AYDEMİR, Yaşar (2007), **Metin Neşrinde Mecmûaların Rolü ve Karşılaşılan Problemler**, Turkish Studies/ Türkoloji Araştırmaları, Volume 2/3, s.122-137.
- ÇAVUŞOĞLU, Mehmed-TANYERİ, M.Ali (1981), **Hayretî, Divân, Tenkidli Basım**, İstanbul.
- ÇAVUŞOĞLU, Mehmet (1977), **Yahya Bey Divanı**, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi Yayınları, [<http://groups.yahoo.com/group/metinbankasi>].
- DEMİREL, Mustafa (2005), **Mehmed Ali Çelebi (Rızâyî) Dîvân -Giriş-İnceleme-Metin-Sözlük-Tıpkıbasım**, İstanbul: Çağrı Yayınları.
- DOĞAN, Muhammet Nur (2009), **Avnî Divanı**, İstanbul Yelkenli Yayınevi.
- DUYAR, Hidayet (2009), **On Altıncı Yüzyıl Şairlerinden Kabûlî'nin Şiirleri**, Turkish Studies, Volume 4/2 Winter 2009, s. 307-362.
- ERDOĞAN, Mustafa (2011), **Bursalı Rahmî ve Dîvânı**, (Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü E-Kitap).
- GIYNAŞ, Kamil Ali (2011), **Şiir Mecmûaları Hakkında Yapılan Çalışmalar Bibliyografyası**, Konya: Selçuk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi Dergisi, S. 25, s. 245-260.
- GÜRBÜZ, Mehmet (2012), **Şiir Mecmûaları Üzerine Bir Tasnif Denemesi**, Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırk Anbarı, İstanbul: Turkuaz, s. 99-113.
- KAÇALIN, Mustafa S., **Âhî Divanı**, (Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü E-Kitap)
- KANAR, Mehmet (2008), **Farsça Türkçe Sözlük**, İstanbul: Say yay.
- KARAHAN, Abdülkadir (1966), **Figânî ve Divânçesi**, İstanbul, [<http://groups.yahoo.com/group/metinbankasi>].
- KAYA, Bayram Ali (2003), **'Azmi-zâde Haletî, Hayatı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Divânının Tenkitli Metni**, (Yayımlayanlar: Şinasi Tekin, Gönül Alpay Tekin), Harvard Üniversitesi, Yakındoğu Dilleri ve Medeniyetleri Bölümü.
- KILIÇ, Atabey (2012), **"Mecmûa Tasnifine Dair"**, Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı, Turkuaz Yayınları, İstanbul, s. 75-96.
- KÖKSAL, M. Fatih (2011), **Biyografik Kaynak Olarak Şiir Mecmûaları ve İshak-zâde Fevzî Mecmûası**, Klâsik Türk Edebiyatında Biyografi Sempozyumu-Bildiriler, Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Yayınları, s.449-467.

- KÖKSAL, M. Fatih (2012), **Şiir Mecmûalarının Önemi ve “Mecmûaların Sistematik Tasnifi Projesi** (MESTAP), Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırk Anbarı, İstanbul: Turkuaz, s. 409-431.
- KÜÇÜK, Sabahattin (1994), **Bâkî Dîvânı Tenkitli Basım**, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Mecmûa-yı Gazeliyyât**, Milli Kütüphane, Ankara Adnan İl Halk Kütüphanesi, Numara: 06 Hk 319/1.
- PARLATIR, İsmail (2012), **Fuzulî Türkçe Divan**, Ankara: Akçağ Yayınları.
- SARAÇ, A. Yekta, **Emrî Divanı**, (Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü E-Kitap)
- SELVi, Muhammed (2008), **Ümidi, Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Divanı**, Afyon Kocatepe Üniversitesi, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, (Danışman: Prof. Dr. Ali İrfan Aypay), Afyonkarahisar.
- Şemseddin Sami (2005), **Kâmûs-ı Türkî**, İstanbul: Çağrı Yayınları, 14. Baskı.
- TANYILDIZ, Ahmet (2012), **Şiir Mecmûalarının Neşri Hakkında**, Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, C.5, S.21, s.224-239.
- TARLAN, Ali Nihat (1948), **Şiir Mecmûalarında XVI ve XVII. Asır Divan Şiiri, Ulvî-Me’âlî-Nihanî-Feyzî-Kâtibî**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, Seri 1, Fasikül 3.
- TARLAN, Ali Nihat (1992), **Ahmet Paşa Divanı**, Ankara: Akçağ Yayınları
- TARLAN, Ali Nihat (1992), **Hayâlî Divanı**, Ankara: Akçağ Yayınları.
- TARLAN, Ali Nihat (1992), **Necati Beg Divanı**, Ankara: Akçağ Yayınları.
- TULUM, Mertol; TANYERİ M.Ali (1977), **Nev’î Divanı**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, [<http://groups.yahoo.com/group/metinbankasi>].
- ÜST, Sibel (2012), **Edirneli Nazmî Dîvânı (İnceleme-Metin)**, (Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü E-Kitap).
- YEKBAŞ, Hakan (2005), **Hüdâyî-i Kadîm Dîvânı, Edisyon Kritik, Metin, İnceleme**, Cumhuriyet Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi (Dan. Yard. Doç. Dr. Ahmet Ölmez), Sivas.
- YILDIRIM, Ali (1991), **İshak Çelebi Divanı (Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Divanının Edisyon Kritiği)**, Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Elazığ.